

MEDIENMITTEILUNG

LUCIA DI LAMMERMOOR

GAETANO DONIZETTI

Dramma tragico in due parti

In italienischer Sprache mit deutschen Übertiteln *en langue italienne avec surtitres en français*

Libretto von *Livret de* SALVATORE CAMMARANO nach *d'après* WALTER SCOTT

Musikalische Leitung *Direction musicale* FRANCO TRINCA Inszenierung und Bühnenbild *Mise en scène et décors* GREGOR HORRES Kostüme *Costumes* EVA-MARIA PFEIFER Chorleitung *Chef de Chœur* VALENTIN VASSILEV Dramaturgie MERLE FAHRHOLZ

MICHELE GOVI (Lord Enrico Ashton) ROSA ELVIRA SIERRA (Miss Lucia) OSCAR ROA (Sir Edgardo di Ravenswood) VALERY TSAREV (23.10.) / WILLIAM LOMBARDI (26.10.) (Lord Arturo Buklaw) YONGFAN CHEN-HAUSER (Raimondo Bidebent) BARBORA HORÁKOVÁ* (Alisa) KONSTANTIN NAZLAMOV (Normanno)

*Studierende der Hochschule der Künste Bern, HKB-Musik, Schweizer Opernstudio
Étudiants de la Haute école des arts de Berne, HEAB-Musique, Studio suisse d'opéra

Chor des Theaters Biel Solothurn *Choeur du Théâtre Bienne Soleure*
Sinfonie Orchester Biel SOB *Orchestre symphonique de Bienne OSB*

Lucia di Lammermoor – mit dieser Oper machte Gaetano Donizetti Furore. Im Mittelpunkt steht die junge Lucia, die in tiefer Liebe zu Edgardo entbrannt ist. Ihr Bruder möchte hiervon allerdings gar nichts wissen, denn er hat für sie andere Pläne: Mit einer vorteilhaften Hochzeit soll seine Schwester ihn aus persönlichen Schwierigkeiten befreien. Um dieses Ziel zu erreichen, schreckt er nicht davor zurück Briefe zu fälschen und Edgardo eine Affäre im Ausland anzudichten. Den Betrug entdeckt Lucia erst, als es zu spät ist – bei der falschen Hochzeit. In ihrer Verzweiflung bringt sie den ungeliebten Ehemann in der Hochzeitsnacht um - und wird selbst wahnsinnig.

Die Wahnsinnsarie der Lucia ist in der Opernwelt berühmt-berüchtigt. Mit ihr zeigte Donizetti ganz neue Möglichkeiten zur Charakterisierung einer aus Liebe leidenden Frau. Die Intensität der Musik ist so gross, dass diese Szene bis heute als einzigartig gilt. Mit Rosa Elvira Sierra wird diese Rolle von einer Sängerin interpretiert, die ihre Leidenschaftlichkeit auf den Bühnen in Biel und Solothurn mehrfach unter Beweis stellte. Die Männer, die ihr Schicksal bestimmen, sind Oscar Roa als Edgardo und Michele Govi als Enrico. Nach „Luisa Miller“ und „I due Foscari“ ist es ihre dritte Produktion, die sie gemeinsam am Theater Biel Solothurn bestreiten.

Lucia di Lammermoor – avec cet opéra, Gaetano Donizetti a fait fureur. Au centre de l'intrigue, il y a la jeune Lucia, profondément amoureuse de Edgardo. Mais son frère ne veut absolument rien entendre, car il a d'autres projets pour elle: par un mariage avantageux, sa soeur doit l'aider à résoudre ses difficultés personnelles. Pour atteindre son but, il ne recule devant rien, même pas la falsification de lettres et la calomnie en inventant une aventure que Edgardo aurait eue à l'étranger. Lucia ne découvre l'imposture que lorsqu'il est trop tard, lors du faux mariage. Dans son désarroi, elle tue le mari mal aimé pendant la nuit de noces et sombre elle-même dans la folie.

L'aria de folie de Lucia est tristement célèbre dans le monde de l'opéra. Donizetti a montré par là de toutes nouvelles possibilités pour caractériser une femme souffrant par amour. L'intensité de la musique est telle, que la scène en question est considérée aujourd'hui encore comme unique. Avec Rosa Elvira Sierra, le rôle est interprété par une chanteuse ayant plusieurs fois déjà fait preuve de son engouement sur les scènes de Bienne et de Soleure. Les hommes qui déterminent sa destinée sont Oscar Roa dans le rôle de Edgardo et Michele Govi dans celui de Enrico. Après „Luisa Miller“ et „I due Foscari“, c'est là leur troisième production commune au Théâtre Bienne Soleure.

FRANCO TRINCA Musikalischer Leiter

absolvierte seine Studien in Dirigieren, Komposition, Klavier und Chorleitung am Konservatorium Santa Cecilia in Rom und war danach Chorleiter und Korrepetitor bei der RAI. 1989 war er Preisträger des Dirigentenwettbewerbs «Carlo Zecchi». Seit 1991/92 ist er Dirigent am Theater Biel Solothurn. Hier leitete er unter anderem «Rigoletto», «Tosca», «Antigone», «Stiffelio», «La Traviata», «Guillaume Tell», «Il Barbiere di Siviglia», «Luisa Miller», «I due Foscari» und «La Sonnambula». Ausserdem ist er Musikalischer Leiter des Schweizer Opernstudios der Hochschule der Künste Bern und der Opéra de Chambre de Genève. Er hat Piccinnis «Finte Gemelle» (Dynamic), Paisiellos «La Frascatana» (Bongiovanni) und Mozarts Klavierkonzert Nr. 22 (Pan Classic) auf CD aufgenommen.

FRANCO TRINCA 1^{er} chef d'orchestre

a étudié la direction d'orchestre, la composition, le piano et la direction de chœur au Conservatoire Santa Cecilia à Rome, puis a été chef de chœur et corépétiteur à la RAI. En 1989, il était lauréat du Concours de direction d'orchestre «Carlo Zecchi». Depuis 1991/92, il est chef d'orchestre au Théâtre Bienne Soleure, où il a notamment dirigé «Rigoletto», «Tosca», «Antigone», «Stiffelio», «La Traviata», «Guillaume Tel», «Le Barbier de Séville», «Luisa Miller», «I due Foscari» et «La Sonnambula». Il est en outre Directeur musical du Studio suisse d'Opéra du Haute Ecole des Arts Berne et de l'Opéra de Chambre de Genève. Il a enregistré sur CD «Finte Gemelle» de Piccini (Dynamic), «La Frascatana» de Paisiello (Bongiovanni), et le Concerto pour piano n° 22 de Mozart (Pan Classic).

GREGOR HORRES Regie und Bühne

studierte Theater-, Film- und Fernsehwissenschaften in München, Bonn und Frankfurt, sowie Musik an den Hochschulen in Freiburg (i.Br.) und Lübeck.

Ab 1991 war er Regieassistent am Staatstheater Darmstadt, später am Theater Freiburg/Br., wo er später auch in der künstlerischen Leitung mitarbeitete. 1998-2005 war er Oberspielleiter am Stadttheater Bielefeld und führte u.a. in «Carmen», «Eugen Onegin», «Rusalka», «Turandot», «Idomeneo», «Freischütz» und «Rinaldo» Regie. Zum hundertjährigen Jubiläum des Stadttheaters Bielefeld inszenierte er «Die Meistersinger von Nürnberg». Gastinszenierungen führten ihn nach Mönchengladbach/Krefeld, Koblenz, Erfurt, München, Dortmund, Regensburg, Mannheim, Ljubljana und Savonlinna. Am Theater Biel Solothurn hat er bereits «La Traviata» und «Luisa Miller» inszeniert.

GREGOR HORRES Mise en scène et scénographie

a fait des études théâtrales et de filmologie à Munich, Bonn et Francfort, ainsi que de musique aux Hautes Ecoles de Freiburg (i.Br.) et de Lübeck. Dès 1991 il était assistant de mise en scène au Staatstheater Darmstadt et au Théâtre de Freiburg/Br., où il a collaboré ensuite dans le cadre de la direction artistique. De 1998 à 2005, il était metteur en scène permanent au Stadttheater Bielefeld, où il a notamment signé la mise en scène de «Carmen», «Eugen Onegin», «Rusalka», «Turandot», «Idomeneo», «Freischütz» et «Rinaldo». Pour le centième anniversaire du Stadttheater Bielefeld, il a réalisé la mise en scène de «Die Meistersinger von Nürnberg». Il a en outre été invité à réaliser des mises en scène à Mönchengladbach/Krefeld, Coblenz, Erfurt, Munich, Dortmund, Regensburg, Mannheim, Ljubljana et Savonlinna.